

El Eco de Navarra

Diario independiente • Dos ediciones

Redacción, Administración e Imprenta: Plaza de Valcarlos, 17 y calle de San Gregorio, 21, Pamplona.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Navarra: Un mes, 1,50 pesetas; tres meses, 4,50 pesetas; seis meses, 8,50 pesetas; un año, 16,50 pesetas.
En el extranjero: Un mes, 2,00 pesetas; tres meses, 6,00 pesetas; seis meses, 11,00 pesetas; un año, 21,00 pesetas.
Se paga por adelantado.

Por el Euskera

IV
E. Z. y las partículas equivalentes en el vasco-caldáico y en los idiomas semíticos.

De la misma suerte que el verbo, *Sum*, es *esse* *fui* latino se formó de los verbos *Esum* y *fuo*, el caldeo-vasco *athhan*, *ethan*, *ithan* o *aitan*, *ezan* o *izan* se compuso de los verbos *ez*, *iz*, *aitz* o *aith*, *eth*, *ith* ser, haber, y *an*, *ana* en, *ena* existir, ser, estar en egipcio, arameo bíblico, asirio así como en las lenguas derivadas del caldeo, siendo indicador de la esencia, existencia, acción, pasión o estado del ser, verbo por excelencia, el principal de todos dentro del euskera como sus similares en significación lo son igualmente en todos los idiomas del mundo. Base de la conjugación es de tan extraordinario valor gramatical que no sin razón afirmaba el insigne Balmes que la única propiedad que conviene a todos los verbos y solo a ellos es el expresar, el ser o un modo de ser bajo la modificación variable del tiempo. De ahí la importancia del estudio de este verbo *izan*, *ezan*, *aitan* o *aitan*, *ethan*, *ithan*, cuya identidad se demuestra no solo en la permutación vulgar de la *z* y la *th* completamente fonéticas, sino también en la subsistencia vasca de la misma *th*-caldáica en la forma *aita* con la misma significación aunque escrita *aita*. En comprobación de lo cual puede verse cómo el doctor laborioso Etxebarri escribe por *ser* «*esse*» *aita*, *aita*, (Véase Obras Vascongadas publicadas con introducción y notas por el doctor señor de Urquijo, página 155), igual a *iz-aithea*, compuesto de *iz* y *aithea*, forma plectónica del vocablo *aita*, *aita*, *aita*, *aita*, *aita* ser de la existencia, el ser por excelencia nombre con el cual en euskera se designa al padre.

Tal denominación aparece en las inscripciones acadias con las formas *ad*, *adda* que Lenormant estudió ampliamente en su gramática caldaica y fueron leídas por Oppert *ad*, *ad* al mismo tiempo que señalaba su gran relación con el término que usan en el mismo sentido las lenguas protomédicas del segundo sistema de inscripciones trilingües anteriores a los Aqueidas que guarda estrecho parentesco con el uso por los vocabularios turco, finés y magiar. Tomándola de los fenicios emplearon tal expresión bajo la forma *ata* los griegos como palabra de honor y ve asociación que los *phat* usaban al hablar a los ancianos, semejante a la manera de tratar de los orientales quienes todavía en nuestros días aplican cariñosamente el nombre de padre y padrecito a las personas de edad, al dirigirles la palabra por el gran respeto que inspiran. Este término *aita* es en hebreo el ser distinguido o manifestado, real sustancial, material consistente el cual con la misma forma en caldeo significa «el que es o el ser» (véase glosario hebreo *Farrá d'Olivet* tomo I página 17), palabra idéntica a la berberisca *aita*, *aita* que libica de origen púnico significa hijo de o de, como ser por excelencia para el padre, igual a *ez*, *iz* del patronímico Lopez o Sanchez.

Tal vocación en bereber se usa para expresar a los que tienen un ascendiente común y, por lo tanto, para distinguir las tribus unas de otras como puede verse en los nombres de los *Aith Hamad*, *Aith Bu-Amran* y *Aith Yesser*, con ser digno de mención la indiferencia de su uso antepuesto o postpuesto, lo mismo que sucede con el término *ul* o *ulad*, que si bien se dice *Sethul* y *Sethulos* igual que antiguamente se dijo *gulos*, también se dice *Ul-Seth* y *Ulad-Seth*. (Véase J. Gallel. Viajes por Marruecos, el sus, etc., pág. 156.) La forma *ata*, *at* a estilo asirio sincopado de *aita* se toma también en el sentido de gentes descendientes de un ser ascendente común sobre todo en Fingit y Oran, según puntualiza René Bassot en su Gramática y Diccionario Kabila, interpretación que tiene el vasco *alde* (por *aithe*) pariente descendiente de un común antepasado. Con lo que antecede fácil es comprender que de la palabra *aita* o *aita* viene *ez*, *iz*, *er*, *de* ser o hijo de convertida la *th* en *z* y *d* por ser su equivalente como del griego *Zeus* se dice en el mismo idioma *Theos*, en latín *Deus*, en castellano *Dios*; pero que teniendo presente que arameo bíblico muy pronunciado es decir *azar* y *athar* por *Astar* estrella frecuentísimo en las poblaciones fenicias y libio fenicias: (Véase Halsey Essai d'epigraphie liby-

que Jour asiat, fevrier mars 1874), no debe asombrar que siendo tal arameo caldaico (pues recordarse que arameo era el caldeo Abraham) se pronuncie también en euskera el nombre *aita* padre, *aita*, *aita*, *ata*, *ata*, *ata*, *ata*. (Diccionario del señor Azcune Tomo I pág. 19.) Por otra parte como prueba de este cambio de la *th* y de *st* en *z* en vasco no tenemos nada más que fijarnos en las palabras *atze*, y *oste*, posterior *ots*, ruido y *ozen*, sonoro, el *izar*, por *istar*, *estrella*, la primera transcripción euskera, la segunda caldaica semejante a la modificación que en las palabras *castillo* y *carestía* ha hecho el vasco al decir *Gastelu* y *Garazi*.

Tal fenómeno filológico se ofrece también en los nombres antiguos púnico-caldáicos, *Basti*, *Castulona* y a su semejanza la latina *Cassar Augusta* que hoy se nombra *Baza*, *Castona* y *Zaragoza*; por ser ley gramatical caldaica, hebrea, vasca heredada por el castellano la atenuación de la *st* y *th* en *z* como podemos también observar en la euskarización de palabras árabes citadas por el glosario de los mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe, por K. Dozy y W. H. Engelmann (2.ª ed., Leyde, 1869 Núm. 3 de la introducción pág. 23) en la que se citan los vocablos *mostarab*, *Estidja*, *almastaca*, etc., convertidas en las palabras, *mozarabes*, *Eclja* y *Almáica* por los españoles.

En donde se ve también la permutación de la *th* en *z* es sin duda en la *th* de femenino que llevan muchos nombres de localidades vascas que al igual que las palabras terminadas en *ain*, *ko*, *ul*, *ula*, *u* e *i* prueban hasta la saciedad el caldeo del euskera de que participan denominaciones geográficas de pueblos árabes y hebraicos obedeciendo a leyes gramaticales muy conocidas. Así los nombres israelitas, *Gath*, *Elath* *Arboth*, *Anathoth*, *Kinnereth*, *Nazareth*, los caldeos *Saranith*, *Adanith* y los fenicios *hHamath* y *Marath* así como la célebre Bironth (Berito) tienen la forma de las euskaras Escaroz que recuerda a la *Iscariot* hebrea como las llamadas *Ustarroz* a los *Istaroth* o *Astaroth* de la misma gente; *Andaraz* a la *Anderath* de Oclisa como *Aniz* a la *Anith* árabe, *Anoz* a *Anoth* caldea y *Alloz* (la de los almendros) a la ciudad de origen árabe español «Hiz-Alloz» (Castillo de los Almendros) de la provincia de Granada, nombre fenicio que tuvo la ciudad de la tribu de Benjamín que al caer en poder de estos hijos de Israel se llamó Bethel.

Tales semejanzas demuestran que todas estas localidades vascas se escribieron antes con *th*. Formas que viciadas, esto es, escritas sin *th* y añadida la *a* del artículo se conserva aún, en las palabras *Orbaiceta*, *Jaurreta*, *Oleeta* y otras similares que han recibido la *a*, construcción idéntica a la de *Oteiza*, *Arraiza* y *Ecaiza*, sin que sea para omitido el acento que como sucede con las palabras castellanas de origen árabe *Alcalá*, *Medina*, que se escriben en árabe *Alcalath* y *Medinath*; hay palabras vascas que han perdido el acento *th*, *ath* o *eth* por ejemplo *Nazar* en Navarra igual que *Nazareth* nombre que en caldeo, árabe y hebreo significa lo mismo que *Agnilar*, por traducirse *Nazar*, en castellano *Agnilla*, vocablo del cual tomamos el apellido de Nazarietas, la última dinastía musulmana de los reyes de Granada que tenían a grande honor y título de gloria el ser descendientes de los Tobas o Sultanes Nazaries Himyaritas, o Alhamares del Yemen y el Irak anteriores al Islamismo.

DR. JUAN FERNANDEZ AMADOR DE LOS RIOS,
17 de Noviembre de 1908.

La feria de Urroz

Con un hermoso tiempo se celebró la feria llamada de San Martín que anualmente se celebra en esta villa, la que cada año se ve más concurrida tanto de ganados de todas clases como de personas de todas edades. El día 18 hubo mucho ganado y muchísima gente, pero el 14 superó con mucho. Hubo un lleno en esta plaza que es muy grande y espaciosa. Como se ve, esta feria va en aumento y sin duda debe de ser por los muchos pastos que hay dentro de este término municipal, los cuales se ceden gratis, y la buena hospitalidad que tienen estos honrados vecinos. Las fondas se han visto llenas todas ellas; los Casinos lo mismo, particularmen-

putaban al precio de un franco 20 céntimos comida y 55 céntimos almuerzo.

Decir disputárselas, no es exageración. La cocina de mamá Marquis era célebre desde el Instituto hasta el Pantón, y podía llamarse perfectamente su cocina, pues ella era la cocinera. La mujercita lo hacía todo, salvo servir a la mesa y fragar; por eso estas dos cosas solían estar mal hechas. Paris produce innumerables prodigios de la industria en pequeño; ascen y crecen aquí esos talentos microscópicos que a veces contienen una chispa de genio y que revulsiven el mundo para ganar lo indispensable a su subsistencia. Esos talentos no juzgan nada con respecto al conjunto de facultades que se denomina inteligencia, o más bien, son una clase especial de inteligencia que surge en Paris como el musgo nace y muere sobre las piedras del arroyo. En las provincias, en los lugares más apartados, oía hablar de un quidam a quien sus vecinos motejaban de imbécil porque vive de chucherías o nonadas de que los demás no podrían vivir. Es conocido uno en Bretaña que cultivaba fresas en las rocas; su jardín le había costado siete francos al adquirirlo en propiedad. Generalmente esos originales no tienen nombre: se los llama «el parisense». Las gentes que los rodean no pueden comprender esos actos de verdadera creación: la hierba que verdea en la grada; las espigas que granan en el granito; flores que florecen en árida arena; todo esto es obra del «parisense», que ha

te los días 13, 14 y 15, no habiendo que lamentar el menor incidente, así que merecen estas celosas autoridades mil plácemes por el celo desplegado y el buen tacto que han tenido durante estas ferias antiquísimas.

Como dejó dicho, ha habido mucho orden y buen humor, marchando los muchísimos forasteros muy contentos de la buena hospitalidad que han encontrado en estos vecinos, no dándose un momento de que el año que viene nos visitarán nuevamente.

Se celebraron infinidad de transacciones de toda clase de ganados a muy buenos precios, excepto los cardos que se vendieron algo bajos.

Los cereales a los mismos precios de que difieren en mi anterior.

Ha habido un derroche en turrones y demás dulces, habiéndose vendido muchísimas arrobas.

El corresponsal.
16 Noviembre 1908.

Intermedio

La fotografía

La reina Alejandra publicó hace días un album precioso de fotografías que, (por fuerza tiene que ser *pietoudol*), contiene en retratos lo más lindajo; por lo que no extraña que se lo disputen pues digo y repito que el libro es *de buten*. Y merece elogios de propios y extraños quien cultiva un arte que, al pasar los años, solo para reyes será su cultivo pues no solo cuesta mucho un objetivo; por que, de ser buenas las fotografías, son indispensables buenas galerías, gastarse unos miles en decoraciones para hacer retratos en cien posiciones (que estos retratos —fondos que se llaman— miles de pesetas para si reclavan). Por eso antes digo que, en tiempos futuros nadie hará retratos sin bastantes duros pu hoy los artistas lanzan ayes hondos que no tienen *perros* si andan mal de fondos.

MOTARIN.

La actualidad

Y LA PRENSA EXTRANJERA

La Emperatriz de China

Varios periódicos franceses e ingleses al dar cuenta del fallecimiento de Ten-hsi, emperatriz de China, fallecimiento desmentido por otros periódicos, ponen de relieve el carácter indomable y enérgico de esa mujer que en su juventud y aún en su edad madura, fué tan despota como viciosa mostrándose al mismo tiempo como gobernante de grandes energías y como mujer de las más censurables debilidades. Cultivó la intriga con tal éxito, que de favorita del emperador llegó a ser la verdadera emperatriz, a causa de la esterilidad de esta.

A la muerte de los emperadores y siendo aún Ten-hsi muy joven, logró hacerse nombrar regente, siendo desde entonces, y por espacio de más de 50 años la soberana absoluta del más grande imperio de la tierra. Creese que la muerte de Ten-hsi, caso de ser cierta, dará ocasión a que estalle la anarquía que aquella supo contener y lentamente dice-se que el virrey del Petchili piensa dirigirse a Pekin al frente de un fuerte ejército para hacerse proclamar emperador, y nada de particular tendría que las potencias europeas que en China tienen grandes intereses se viesen abocadas a un problema acaso más difícil y delicado que el eterno problema de Marruecos.

gestado para producir lo más humilde el mismo valor que otros prodigan para amullar una gran ciudad o para fundar un imperio. Y como recompensa por su victoria logra comer pan.

Mamá Marquis era una hada parisense, cuya varilla mágica sólo alcanzaba a hacer milagros gruesos como el dedo, pero que no dejaban de ser milagros. Tenía una robusta y bonísima aldena para servir a la mesa, fragar y hacer la limpieza de las habitaciones; todo lo demás corria a su cargo. Y aún tenía espacio para inspeccionar cada cuarto estudiantil y dar la última mano a la limpieza, pues era su ley que sus pupilos fueran limpios como amos de casa flamenco. Imponía el orden y obligaba a la disciplina; tenía un secreto para domar a sus pupilos (me refiero a los más serios y refractarios), como los Lucas y los Batty saben amansar a sus leones; sólo que estos han sido devorados por sus fieras y los pupilos de la mujercita la querían como a las niñas de sus ojos.

eran más libres que el aire, y a ella le gustaban a gres y satisfechos; pero los malos sujetos no permanecían mucho en su casa. Guardando su lugar y sin imponerle nunca, ejerció considerable influencia sobre su rebañito alivista. Se citaban de ella cosas maravillosas. Había curado hasta un caso de «ajeno». El ajeno era nuevo entonces; nos venía de Argelia y ya amenazaba embrutecer a más de la cuarta parte de nuestra juventud.

Moritos inflamables

La prensa parisense «viene buena», contra la embajada que Muley Haffid ha mandado al gobierno francés, que, por cierto no ha podido ser recibida como tal embajada por haber dicho el ministro francés que el nuevo sultán marroquí no ha sido aun reconocido oficialmente por las pretencias.

A parte de eso, los moritos haffiditas se están portando como unos verdaderos sátiros habiendo dado algunos escándalos en los que los *morinos* hijos de Muhoma han salido con las manos en la cabeza.

Uno de los *caids* ha sufrido enormes broncas por su expresiva y atrevida nómica ante señoras, y momentos antes de salir del hotel al pasar «nuestro hombre» por un corredor vió abrirse la puerta del cuarto de baño y salir una señora. El moro no tardó en propiarse.

A los gritos de la dama salió el marido, que la emprendió a puñetazos contra el «embajador»; éste disponíase a contestar a los golpes, cuando acudieron los criados, y como los de Alá habían pagado ya la cuenta con su correspondiente propina, entre todos la emprendieron contra el caído caído, al que pusieron como una breva.

El jefe de la embajada, antes de marcharse, ha dado toda clase de satisfacciones a las autoridades francesas.

FULANEZ.

Fiesta en Tafalla

El domingo realizóse la fiesta de los Socios de la Previsión del Porvenir en un todo conforme al programa que anticipé. Fué una fiesta simpática en la que no hubo una sola nota discordante.

Los socios de la «Previsión», engalanaron sus casas, y en los festejos en que tomaron parte lucieron en la solapa la medalla de la Asociación.

El kiosko de la plaza estuvo soborbiamente adornado con banderitas y bombillas de colores.

La banda municipal estuvo acertadísima e incansable.

La misa solemne en la iglesia de los Escolapios, brillantísima, y muy animado el reparto de regalos a los hijos de los socios.

La animación no decayó un instante, siendo grandísima de cinco y media a ocho en el kiosko, donde la banda interpretó un lucido programa musical.

Por la noche en la Fonda Nueva los socios de la «Previsión», tuvieron un espléndido banquete reinando en el mismo gran entusiasmo y armonía.

El tiempo contribuyó notablemente al éxito de la fiesta, pues hizo un día espléndido.

No así hoy, lunes, en que tenemos todo lo contrario, es decir, lluvia y frío.

La tranquilidad y la paz siguen reinando en esta laboriosa ciudad. Dícenme que el delicado asunto de las corralizas está muy próximo a un arreglo completamente satisfactorio; con tal motivo reinan las mejores impresiones que es de esperar se trocarán en un éxito completo.

El corresponsal.
16 Noviembre 1908.

ADMINISTRACION FORAL

Se aprobaron los presupuestos municipales de Urdiaín.

Se ordenó al Ayuntamiento de Aranguren remita el presupuesto adicional a que se refiere la circular de 29 de Octubre, sobre consignación de cantidades para gastos sanitarios.

Se autorizó al Ayuntamiento de Liédena para subastar diez lotes forestales rebajando el diez por ciento del tipo de tasación.

Se facultó al Ayuntamiento de Caparroso para repartir 54 nuevas suertes de terreno, haciendo el sorteo entre los 54 primeros ruceros que se hallen sin ella en la relación del sorteo que se celebró oportunamente.

Se aprobó el ascenso reglamentario a peon camibero propuesto por la dirección de caminos a favor de don Valentín Otermin.

La feria de ganados de Tudela

Por la lluvia contribuyó a deslucir la feria, precisamente en los días que más ventas podrían realizarse.

Son muchos los forasteros que, en vista

Cumplió sus amenazas desde entonces, y los ingleses comienzan a exportarlo a China para que ayude al opio, acusado de haber ahorrado de penas a algunos mandarines.

La mujercita pronunciaba sobre el juego un sermón que ponía los pelos de punta. Cuando lo predicaba, palidecía y temblaba la voz; no había lugar a creer, sin embargo, que hubiera experimentado por ella misma sus trágicas consecuencias. Con todo, ¿quién sabe! Su historia no era bien conocida por ninguno de ellos.

Entre sus pensionistas, los que habían entrevistado el gran mundo, reparaban en ciertos aspectos extrños de su carácter; y se decían que parecía una gran señora; por eso algunos habían comenzado a llamarla riendo «mamé marquesa». Verosímilmente, la mujercita no gustaba de apodos, pues, sin enfadarse en lo más mínimo, con triste dignidad, cortó de raíz aquella bromas.

Recordando: en vez de una creación microscópica, la casa de huéspedes era una ruina. Y más de uno pensó que en lo pasado de aquella mujercita había una historia triste, un recuerdo doloroso, quizás una novela.

VII
Los beneficios del hada
Habís, efectivamente, una novela en la vida de mamá Marquis, triste historia, hi-

de persistir el temporal de aguas, abandonan nuestra ciudad marchando a sus casas sin hacer caso de las ventas ó compras que tuvieran proyectado hacer. No obstante esto, al final ha estado concurridísimo por la mañana, superando las ventas a las realizadas ayer.

Como no cesa la lluvia por la tarde, la gente se refugia por las cuadras y abandona el ferri.

El comercio en general, deja de hacer ventas importantísimas a causa del mal tiempo que acompaña.

También hoy queda suspendida la función teatral anunciada.

A la hora de escribir estas líneas (dos de la tarde), sigue lloviendo aunque lentamente, pero sin esperanzas de que amaine.

El corresponsal.
16 Noviembre 1908.

Notas militares

EL ARTICULO TERCERO TRANSITORIO

Las antiguas dadas que han de servir de base para declarar el derecho desde 1.º del actual, al abono de los sueldos de coronel, teniente coronel, comandante y capitán en los casos y condiciones que determina el artículo 3.º transitorio del reglamento de ascensos en tiempo de paz y disposiciones posteriores para su aplicación, son las siguientes: 10 de Mayo de 1897, para los tenientes coroneles; 9 de Noviembre de 1896, para los comandantes; 19 de Diciembre de 1895, para los capitanes y 20 de Febrero de 1898, para los primeros tenientes.

DE INDUMENTARIA

En breve serán remitidos a los cuerpos los nuevos modelos de uniformes adoptados para el arma de Caballería.

En varios cuerpos de Infantería existe el propósito de usarlos por primera vez el día 8 del próximo Diciembre, festividad de la patrona del arma; entre los que tienen este propósito figura toda la oficialidad de cazadores de la guarnición de Barcelona.

PERSONAL

Le ha sido concedido el retiro al teniente coronel de Infantería don Manuel Mercader.

—Ha sido destinado a la Comandancia de esta provincia el primer teniente de Carabineros don Vicente Fernandez Salinero.

—Ha llegado a esta plaza el Comandante del regimiento infantería de Bailen don Leopoldo Ortiz.

La fiesta del Circulo Católico

DE OBRERO DE FALCES

El domingo 15 del corriente se celebró en esta villa la fiesta que el Circulo Católico de obreros de la misma celebra a su Patrón el Salvador del mundo. El sábado al medio día el estamido de los cohetes nos sorprendió a la vez que la campana de la Basílica nos anunciaba la fiesta; por la noche se cantó una bonita y solemne Salve, habiendo venido con dicho objeto tres Padres Carmelitas del convento de Villafraña los cuales nos entusiasmaron con sus hermosas voces, concubriendo a dicha función un número exorbitante de fieles.

Al siguiente día y muy de mañana salieron a cantar la aurora acompañados de la banda, cantando a continuación el Santo Rosario, echando a volar infinidad de cohetes, los cuales con sus estampidos hicieron dejar la cama hasta a los más perezosos.

A las siete comunión general para los socios, accudiendo a recibir la Sagrada Eucaristía 350 socios dirigiéndoles la palabra uno de los Padres Carmelitas.

A las diez dió principio la misa parroquial solemne, y en ella otro de los Padres Carmelitas dirigió de nuevo la palabra saliendo el auditorio muy satisfecho del sermón.

Por la tarde con motivo de celebrarse la novena en la basílica, también predicó otro de los mismos Padres.

Por la noche tuvo lugar una gran velada a la cual acudieron todos los socios que por más de que cuentan con hermosos locales, todavía no son suficientes para el número que ya ha llegado a tener dicho círculo, pues ha subido a la exorbitante suma de 500, habiendo dado principio con el descubrimiento de un hermoso cuadro del Salvador que han adquirido para colocarlo en el salón del círculo.

A continuación echaron una bonita zar-

llante al principio como la belleza unida a la opulencia, atormentada en su mitad y herida por el rayo; destrozada y venida luego, y destinada a concluir en indigente obscuridad. Tenía una novela en lo pasado y todo un poema en lo porvenir. En ciertos corazones animosos la esperanza no muere nunca. Sin embargo, para esperar, es necesario combatir ó, por lo menos, hacer esfuerzos. ¿Qué batalla podía librar la misera mujercita, y cual era el resultado de su esfuerzo? Nadie hubiera podido decirlo, porque no tenía confidentes.

Seguía su humilde camino cumpliendo su deber con abnegación y paciencia; hacía lo que podía en todo, y la influencia que ejercía sobre aquel rebañito escopado de las almas, era esencialmente provechosa. Cada año, al llegar l' época, tenía que encerrar en su cuarto a algunos pupilos a fin de obligarles a prepararse para el examen; medio riendo, medio reñendo, aquellos niños grandes dejabanla hacer, y se había visto, merced a la pupilar, estudiantes aprobados que todos sus compañeros reputaban imposibles de aprobación.

Recordando Lamiral, sobre todo, su favorito, le había dado mucho que hacer. El mezo tenía los demonios en el cuerpo. Al salir de Carlomagno solo pensaba en armar camorra, creyéndose capaz de comprar a París entero con los cuarenta duros mensuales que le enviaba la «buena mujer» de Bretaña. En Belvisia se dice aún «buen hombre» y «buena mujer».

Felicitación de EL ECO DE NAVARRA

La marca roja

apenas si se les permitirá algún cigarrillo mientras llegan las onas, que traen consigo el gusto del rapé. No les censuréis su ruidosa alegría; es una compensación preventiva por todas las indigestiones de festividad que han de experimentar después.

En casa de mamá Marquis, en el Rincón de Carlomagno, podía observarse una feíz anarquía; los dos bandos, Derecho y Medicina, se confundían allí en perfecta inteligencia; dos aprendices del Código civil; se dejaban tratar familiarmente por los estudiantes de la Terapéutica, y la mesa redonda de la pupilar contenía en un solo ramo todas esas flores enemigas. Los pupilos se abonaban 75 céntimos por el almuerzo al mediodía, bebiendo agua de Sena simplemente; un franco por la comida principal (a la tarde), bebiendo cerveza ó sidra; y los gilonetes que quedaban desayunando tomaban café con leche al levantarse, y pagaban por ello 30 céntimos. Además de las doce habitaciones de la casa, había tres puestos más en la mesa para los aspirantes a pupilos ó amigos de éstos, que se las dis-

zuela y una comedia, todo ello representado por jóvenes de la localidad, socios del círculo, habiendo quedado los socios muy satisfechos de los trabajos de los actores y dispuestos a repetirlos dos días de esta semana para que alternando, puedan presentarse a las familias de los socios.

Para amenizar el acto fué contratada una rondalla de guitarras y bandurrias de fuera de la localidad, habiendo tocado un bonito programa, quedando todos muy satisfechos. También fueron leídas unas bonitas poesías, composición de uno de los PP. Carmelitas, alusivas al acto, y que merecen ser dignas de otros.

Con el objeto de celebrar estas veladas se ha construido un hermoso escenario, el cual ha sido pintado por un pintor de esa capital, en el cual están representados paisajes de esta villa hechos con mucho gusto y perfección.

Pueden estar satisfechos los organizadores del círculo, pues en el tiempo que lleva fundado, cuenta con un número de 500 socios, encontrándose entre ellos de todas las clases sociales de esta villa, mezclándose el rico propietario con el humilde artesano y sufrido jornalero, todos muy satisfechos de tener un centro de recreo tan instructivo y decoroso, pues muy pronto darán en él escuela nocturna para todos aquellos que necesitan aprender cuando menos lo más esencial para sus necesidades, y al propio tiempo servirán para que los jóvenes pasen el tiempo entretenidos y se retiren de compromisos que nunca le faltan al que está ocioso y abandonado.

El corresponsal, 16 Noviembre 1908.

Pepita Sanz

Nuestra gentil paisana la angelical tiple Pepita Sanz llegó ayer a Pamplona procedente del extranjero.

Pepita Sanz ha conquistado en la última temporada muchos lauros en Italia y por ello la felicitamos cordialmente.

Hoy marchará Pepita a Estella, su pueblo natal y después de permanecer allí algunos días la bella diva marchará a Burgos en cuyo teatro real cantará, pues ha sido ventajosamente contratada.

Sea bien venida a su país la gentil tiple de la espiritual Pepita Sanz.

La cuestión de "los Miuras"

HABLAN LOS TOREROS Los diestros Bombita y Machaquito han dado a la prensa un comunicado en el cual tratan de sincerarse de los cargos que la afición y los ganaderos les disciernen con motivo de la llamada "cuestión de los Miuras".

Explican el "trust", diciendo que su formación va encaminada a proteger las corridas de toros, evitando abusos que hace tiempo vienen cometiéndose en perjuicio de los aficionados, puesto que desde que se fundó la Asociación de Ganaderos y el señor Miura estuvo seguro de que ningún diestro podía negarse a lidiar sus toros, la producción de esta ganadería ha crecido de tal manera, que habiéndose lidiado en 1904 57 reses, en 1907 se corrieron 105 y en la última lidada se han herrado más de 300 becerros.

De seguir en esta progresión, creen los citados diestros que la ganadería de Miura podría convertirse en una especie de monopolio, en contra de los demás criadores de reses bravas.

Recaban su libertad de acción para negarse o no negarse a lidiar reses de estas ó de las otras procedencias, y dicen que la única razón que se les puede oponer es la que encierra la siguiente cláusula del reglamento de la Asociación de ganaderos, que se les hace firmar a todos los empresarios:

"Igualmente se comprometo (el comprador) a que, para las corridas que se celebren, ningún espada ponga en sus contratos la condición de no lidiar toros de alguno de los ganaderos de la misma Asociación."

A esta exigencia obedece la creación de ese convenio que ha dado en llamarse "trust", porque es muy justo que a mayor trabajo corresponda mayor recompensa.

Afirmar que no les guía la codicia al pedir sobreprecio para su trabajo, deducido el doble precio que han de percibir sus lidiadores y banderilleros, puesto que están decididos a dejar el exceso a beneficio de sus compañeros heridos ó inutilizados en la lidada, ó de la familia de los que mueran en la profesión.

Terminan recordando que hubo toreros muy famosos que en sus contratos excluían los toros de determinadas ganaderías, y reiteran que si piden mayor salario no es para ellos, como tienen dicho.

Notas teatrales

Anoche vimos «Los hijos artificiales» y vive Dios que nos reímos como el día en que la vimos por primera vez. La interpretación es excelente.

La compañía sigue trabajando incansablemente por dar satisfacción al público. Los programas son variados é interesantes, y el trabajo de todos los actores esmeradísimo.

Bien merece la compañía el premio del público, que no andamos en Pamplona muy sobrados de buenas compañías que puedan darnos a conocer la producción literaria moderna.

El interés de los señores Montenegro y Vigo por darnos a conocer las últimas producciones que han sido éxitos en Madrid es tan grande que momentos después de tener noticia del estreno de «La fuerza bruta» en el teatro Lara telegrafiaron a Benavente pidiéndole autorización para estrenar la obra, pero Benavente les contestó que con mucho sentimiento no podía autorizarlos porque la compañía de Lara, que ha estrenado la obra, tiene contrato para Pamplona (época de San Fermín) y esta compañía es la que ha de estrenar la aquí.

Es una verdadera lástima, pero ¡qué le vamos a hacer! En Madrid se manda. Los señores Montenegro y Vigo tienen ya en su poder «Las de Ceán», una obra de Linares Rivas que se estrenará en Pamplona, otra de Mario y alguna más, cuyas primicias brindan sus autores a Pamplona por mediación de estos simpáticos actores.

Es indudable además que merece reconocimiento el cariño con que han acogido las producciones de los litera-

tos de Pamplona, pues si bien como empresa hallaran algún premio ¿quién puede dudar que el hacer una obra significa un trabajo que acaso tenga momentos de amargura que no pueden ser justamente recompensados?

Pues qué tal estudio de un tipo, el temor de no acertar, los desvelos por dar satisfacción a autores y público son labor fácilmente recompensables?

Es indudable que el público de las matinales está algo retraído, no sé por qué razón, pero es de esperar que en adelante vuelva a todos aquella sana afición a ir al teatro para ver obras dignas, no gansadas del género tonto que tanto suelen divertir a las gentes nada amigas del teatro, aunque parezcan sus únicos defensores.

Para matar de una vez el mal gusto en el teatro, es preciso que todos nos manifestemos como personas de gustos exquisitos, y esto se consigue haciendo acto de presencia en el teatro cuando el teatro es, como en esta temporada, templo del arte, no cubil de... no me atrevo a estampar la frase.

Y si no lo hacemos así corremos a viva fuerza el teatro porque volverán aquellos memorables tiempos en que imperaron el cuplé procaz y el chiste repugnante.

Todo esto, que parece que está dicho en beneficio de la compañía Montenegro Vigo, está dicho más bien en favor de todos.

MI intención es honradísima y al mismo tiempo egoísta, porque sé muy bien que es cosa dura tener que mojar la pluma en bilingüe y empuñar el látigo contra autores vividores y pobres diablos de actores que se escudan en la canción repugnante.

Mañana en la matiné se representará «Rafes», que ha sido un éxito indiscutible.

Hoy se estrena «La campana de plata», del amigo Tullé. Las simpáticas del señor Tullé son tales que como prueba basta decir que todo el teatro está vendido.

Ni aun en el paraíso habrá asientos vacíos.

Yo deseo a mi querido amigo una noche de completísima satisfacción, una noche de triunfo, y ¡ánimo!, querido Tullé, a recibir a pié firme y con valor la decisión del gran monstruo, del público juez.

GARCILASO.

GACETILLAS

Con profunda pena damos noticia del fallecimiento de nuestro querido amigo don Carmelo Villabona, inteligente y activo empleado de Correos.

El grave estado en que se hallaba desde hace algunas semanas, parecía atenuarse con tendencia a alivio en los últimos días; pero ayer tarde sobrevino al enfermo un repentino acceso que puso fin a su vida, aunque dando tiempo para que recibiese la «Extrema Unción» y todos los auxilios espirituales.

Antes de esto nuestro querido amigo se había preparado para el trance su premio hace diez días recibiendo con fervor el Santo Viático.

Su muerte ha sido sentidísima por los numerosos amigos del finado, que era muy querido de cuantos le trataban. Acompañamos a su familia en su acerbó sentimiento y pedimos a nuestros amigos que encomienden a Dios el alma del señor Villabona y pidan el restablecimiento de su anciana madre que se encuentra en estado gravísimo.

Posee el Sumo Pontífice una colección de encajes que está valuada en más de 1.250.000 pesos oro, y como las Casas Reales de España, Italia y Austria tienen las costumbres de ofrecer al Papa los encajes de los vestidos de desposada, la colección aumenta constantemente.

Esta riqueza está guardada en el Vaticano en antiguos armarios de cedro.

Antesyer marchó a Madrid la distinguida señora marquesa de Guirior, por haber recibido un telegrama muy alarmante dando cuenta de hallarse enfermo su distinguido hijo don Luis.

Afortunadamente, la misma marquesa hizo desaparecer la alarma en que estaba la familia, en otro telegrama transmitido ayer notificando que el enfermo estaba mejor.

Lo celebramos vivamente y lo deseamos un rápido alivio.

Segun nos comunican nuestro estimado corresponsal de Puente la Reina, antesyer falleció repentinamente en dicha localidad el conocido maestro albañil don Lorenzo Latasa a la edad de 37 años cuando había logrado constituir un hogar tranquilo con su esposa y tres hijos de corta edad.

Al conocerse la muerte el juzgado intervinó en el asunto ordenando el levantamiento del cadáver y su conducción al depósito donde le será verificada la autopsia.

La muerte del señor Latasa ha sido muy sentida, pues gozaba de generales simpatías.

Enviamos el pésame a su honrada familia a la que deseamos resignación cristiana para sobrellevar la irreparable pérdida del ser querido (que en paz descanse).

La Delegación española de la Peregrinación española a Lourdes, constituida en el Comité de Defensa Social de Barcelona, continúa recibiendo listas de adhesiones en su domicilio social de la Plaza de Cataluña, 12, 2.º, a donde pueden dirigirse cuantos deseen los impresos que deben llenarse. Se recuerda a los devotos la proximidad de la terminación del año de sustrado a la Peregrinación Espiritual para que las listas y limosnas puedan ser remitidas oportunamente a la Junta Central.

En la elección verificada en esta capital para nombrar vocales del Consejo superior de emigración fueron elegidos don Juan Quintana Lloveras, como vo-

cal y don Francisco Ponceda Lozano, como suplente.

El último número de «La Nature», refiere una porción de hechos que tienden a demostrar la creencia del pueblo respecto a la eficacia de las picaduras de las abejas en la curación del reuma.

El doctor Lamarche, de Saint Marcellin, médico y apicultor, padeciendo de reuma, hizo que le picasen algunas abejas, con lo cual logró verse curado de la dolencia reumática. El doctor Burton, que sufría mucho de una ciática, se vió curado gracias a las picaduras de ocho abejas. El doctor Teré que ejerce su profesión en Marburgo (Silesia), ha hecho pruebas con las picaduras de las abejas en más de 700 enfermos, habiendo obtenido favorables resultados.

Hoy es el más entusiasta propagandista de tal remedio contra todas las enfermedades de carácter reumático.

¿Qué puede haber en las picaduras de las abejas que tengan dicha eficacia contra el reuma? El doctor Lamarche cree que todo es debido al ácido fórmico, y habiéndole aplicado a una enferma en inyecciones subcutáneas, logró curarla en poco tiempo. El profesor Vaiker cree que el agente ejecutivo es una toxina especial que las abejas depositan en el punto en que pican; toxina que neutraliza la acción de las que producen los dolores reumáticos.

El Patronato de las Escuelas públicas de Zugarramurdi, fundado por Sor Joaquina Benita de la Cruz, ha acordado proceder a la provisión de la escuela de niñas vacante.

Se fija un plazo de 30 días para solicitar dicha escuela.

Cognac Barbier. Tenemos la satisfacción de comunicar a usted que en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza ha obtenido el gran premio el Cognac Barbier, que es la más alta recompensa. d ml 30-11

La Junta provincial de Instrucción pública ha aprobado los presupuestos de material de las escuelas de Mendigorria, San Martín de Ux, Buñuel, Huarte Araquil, Carcastillo, Arguedas, Leache, Uscarrés, Ayesa y Arriasgoiti.

Paraiguando la polioia la venta de la nivelina en Santander, encontró otros productos como aquél, destinados a la conservación de los artículos alimenticios.

Es una botella con un líquido colorado, que llaman frutalina, y una lata con unos polvos blancos, en cuya etiqueta se lee la palabra Konservol.

Estos productos, suponiendo que fueran nocivos, se enviaron para su análisis al señor químico municipal, quien remitió al señor Gobernador el resultado del análisis cualitativo químico-biológico de aquellas dos substancias, que es el siguiente:

Frutalina: Solución colorada de bisulfito de sosa. Nocivo a la salud. Konservol: Antiséptico orgánico derivado de la serie fenólica. Nocivo a la salud.

Así es, que... ¡ojó con la pintura!

Dona-Ona Es el único punto de venta en Pamplona de la renombrada manteguilla de Fraisoro. Café Torrefacto «La Estrella» ultramarinos finos; Ostras de Arcachón se reciben todos los días. ml 5

Ayer llegó a esta ciudad procedente de Javier y poco después de llegar salió para Burgos el P. Provincial de la Compañía de Jesús.

La cosecha universal de trigo en 1908 es de 1.103.200.000 hectolitros, superando a la de 1907 en 10.100.000 hectolitros.

España contribuye al aumento total de la cosecha con doce millones y medio de hectolitros.

Es una nota halagadora.

Hoy es esperada en Pamplona, donde pasará unos días al lado de sus primos los condes de Guendulain la aristocrática dama doña Pilar Manso de Zúñiga. Deseamosle feliz estancia en esta capital.

Nuestro querido amigo el propietario del Cine don Matías Beiloch, tiene enferma de gravedad a una hija suya, encantadora niña de corta edad.

Hacemos votos porque la enferma recobre pronto la salud perdida.

Enfermedades de los ojos. Doctor Rondon, especialista ex-jefe de la Clínica del Dr. Santa Cruz, de Madrid y del Dr. Morax, de París.

Consulta de 11 a 1 mañana y de 3 a 5 tarde. Plaza de la Constitución, núm. 38, 1.º 90-36

Como lo presumíamos, se vieron extraordinariamente concurridos los funerales celebrados ayer mañana en la parroquia de San Agustín en sufragio del alma de la malograda señorita Consuelo Izquierdo y Pernaute.

Las numerosas amistades de la familia de la finada acudieron al fúnebre acto para rendir el último tributo piadoso en memoria de la que en vida fué amiga cariñosa.

A sus atribuidos padres y demás familias les reiteramos la expresión de nuestro sentimiento.

Conocida es la resistencia de los señores a permanecer sin sombrero en las saias de espectáculos.

Cuántas campañas ha emprendido la crítica para conseguirlo han sido inútiles, y todos los argumentos y todas las galanterías que los críticos prodigan se estrellan ante la actitud de franca oposición con que el elemento femenino ha recibido siempre la indicada medida.

Lejos de transigrir en esta cuestión donde la diplomacia se enreda entre las mallas de la coquetaría, la moda se complacía en aguzar el conflicto, dotando a las damas de espléndidos sombreros, que crecen y se expansionan año por año, invadiendo el espacio con

sus descomunales alas y sus caprichosas fantasías de plumas y gasas.

El problema es muy enmarañado y capaz de volver locos a todos los empresarios; pero ante ese peligro monsieur Tom Davis, director de Queens Theatre, de Londres, a vuelta de mucho madurar el asunto, le ha encontrado una solución original y de resultados eficaces.

Mr. Tom Davis ha mandado fijar en el vestíbulo del teatro varios cartelitos donde, en gruesos caracteres, aparece escrito lo siguiente:

«El empresario de este coliseo, teniendo en cuenta la crudeza del tiempo é interesándose por la salud de las señoras de alguna edad que le favorecen asistiendo al espectáculo, ha resuelto autorizar a todas las damas, cuya edad pase de cincuenta años, para que no se quiten el sombrero durante la función, siempre que éstos sean de pequeño tamaño.»

Excusamos decir que la idea salvadora de Mr. Tom ha producido efectos sorprendentes, y las señoras, al enterarse del consabido cartel se apresuraron a despojarse de sus sombreros antes de penetrar en la sala de espectáculos.

Emulsión de aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y sosa, el mejor reconstituyente para los niños; frascos desde 1 peseta.

Farmacia de Arteaga, Paseo de Valencia 32. 30-25

Ha sido nombrado coadjutor de Lumbier el joven sacerdote don Miguel Cruz Fernández, que ha servido como párroco en el pueblo de Lacabe.

Se ha posesionado ya de su destino, en el que le deseamos felicidades y acierto.

En el Gobierno civil no se recibió ayer ninguna noticia desagradable.

Más vale así.

Por el negociado correspondiente del Gobierno civil se expidieron ayer 17 licencias de caza, una de pesca y dos de galgos.

Ante la Alcaldía fueron ayer denunciados tres muchachos por mofarse de una joven, y una lechera por abandonar una caballería en la vía pública.

El domingo llegaron a Gastejón los señores concesionarios de la vía Olvega, y a su llegada se confía en la inmediata preparación de las labores de reparación.

Dicen de Lodosa que en vista del desarrollo de la epidemia del sarampión, han vuelto a cerrarse las escuelas.

Adoración Nocturna. En la noche de hoy a mañana le corresponde hacer la vigilia al turno 4.º titulado «San Pascual Babilón».

Lo que se avisa para conocimiento de los socios activos y honorarios que pertenecen al citado turno.

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la distinguida esposa de nuestro estimado compañero en la Prensa don Mario Ozcoide.

Tanto la madre como la hija se encuentran en perfecto estado de salud. Nuestra enhorabuena a los padres.

Se encuentra enferma ligeramente nuestro querido amigo el digno secretario de este Gobierno civil don Ricardo Pastrana.

Muy de veras le deseamos el restablecimiento más completo é inmediato.

En la iglesia de San Fermín de Aldapa dará comienzo el día 21 de este mes a las seis de la tarde, con el rosario, plática y lamentos cantados, la solemne novena en sufragio de las almas del Purgatorio.

Nuestra información

Conferencias telefónicas de la región Alava

Vitoria 17 (8 noche). Jaleto por Jarados. En la Audiencia se ha visto hoy la causa seguida contra Luis Ginés, por malversación de caudales públicos.

El hecho de autos ocurrió en Laguardia, de cuyo Ayuntamiento era el procesado agente ejecutivo. Le pedía el fiscal 3 años, 8 meses y 21 días de prisión correccional.

Terminado el informe y resumen presidencial, el jurado emitió veredicto de inculpabilidad, dictándose, en su consecuencia sentencia absolutoria. Ha defendido al procesado el abogado señor Tabar.

Municipalidades. Mañana celebrará sesión el Ayuntamiento. El Orden del día carece en absoluto de interés.

El alumbrado público. Uno de estos días se reunirá una Comisión mixta del Ayuntamiento y Cooperativa de Electricidad, para resolver definitivamente el conflicto del horario del alumbrado público.

La traida de aguas. Se dice que a fines del presente mes se verificará el tercer aforo de las aguas de Eguea, con las que se viene a aumentar el caudal de las aguas potables de Vitoria.

Guipuzcoa

San Sebastián 17 (9 noche). Concierto. En la sociedad Económica Vascongada se ha celebrado esta tarde el segundo concierto de la temporada.

El programa constaba de tres partes, a cual más amena y variada.

En Londres funciona una Compañía que facilita paraguas a sus abonados mediante la cantidad de siete pesetas y media al año.

Todo suscriptor a quien le coga un chaparrón no tiene más que presentarse en uno de los muchos depósitos que tiene la Compañía, pedir un paraguas y devolverlo cuando escampa, en el mismo depósito ó en otro cualquier que esté al paso, pues éstos están establecidos en los restaurantes, tabaquerías y otros establecimientos.

Emulsión de aceite puro de hígado de bacalao.—Botellas desde 1 peseta.—Litro 4 pesetas.—Se remite fuera sin aumento de precio. Farmacia de J. Martiñay, Pamplona. 5-2

Para determinar cual pararrayos ha sufrido una descarga eléctrica se sigue el procedimiento en extremo sencillo que vamos a explicar.

Tratándose de conductores de cobre, que es el caso general, se envuelve el alambre de cobre del pararrayos, con un trozo pequeño de «hilo» de acero, de dos milímetros de diámetro a proximadamente, y se dejan sueltos los extremos de este alambre, sin tocar al de cobre en un centímetro próximamente.

El paso de una corriente eléctrica, por el pararrayos, magnetiza el hilo de acero, lo cual puede comprobarse mediante una aguja imantada.

Para que luego pierda el alambre el magnetismo, caéntesele con una lámpara de soldar.

Hasta la fecha los matadores que se niegan a torear toros de Miura sin aumento de honorarios son Lagartillo, Pepe-Ilo, Guerrerito, Bombita, Machaquito, Saleri, Vicente Pastor, Galillo, Lagartillo chico, Cocherito, Maztantito, Pepete, Bombita III, Manolito y Segurita.

El señor Inspector de Instrucción pública ha girado visita extraordinaria a las escuelas de Lacunza, valle de Ergoiena, Arbizu y otros pueblos de la montaña.

En la Secretaría de Gobierno de la Audiencia se recibió ayer un solo sumario procedente del Juzgado de Estella por hurto de dinero, sin procesado.

Ha sido puesto en libertad del penal de Santofia el preso por esta Audiencia en causa por homicidio Hilarión Navarro.

Por el exceso de alumnos que ignora el curso la plaza tercera, nos vamos precisando a pasar los siguientes a la sección de la cuarta plaza, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

Ayuntamiento de Santacara, A los veterinarios, Hace falta, Clase de adultos, Venta de carros, Hace falta, Plantas americanas baratas, Bacalao, Estufas y cocinillas, Oficiales de botería, Sustitutos.

PUBLICACIONES PARA NIÑOS Y NIÑAS

Entre los muchos y muy bellos grabados que contiene el núm. 41 de «La Moda Elegante», sobresale una linda colección de modelos de trajes y abrigos para niños y niñas. Cuatro suplementos a g. gratuitos, tan hermosos como útiles, acompañan al número.

En el texto, selecto y ameno, continúa la publicación de la admirable novela «El diamante azul».

HAN FALLECIDO:

En Mendigorria doña Angéles Orzáiz y don Apolinario Arizaletas. R. I. P.

Resultado de un festejo

De la reunión celebrada ayer noche por la Sociedad Hípica, resulta que en la temporada anterior se hizo un déficit de 5 500 pesetas.

Lineas marítimas

Dicen de Pasajes que reina allí mucho entusiasmo con motivo de la creación de nuevas líneas marítimas.

De sport vasca

El domingo próximo lucharán en el Moderno, Lequeitio, Cantabria y Chiquito de Azcoitia. Reina entusiasmo entre los aficionados.

Muerte sentida

Hoy se ha visto muy visitado el domicilio del diputado provincial don Anacleto Romero, el cual al entrar en sus habitaciones, sufrió ayer un accidente del que quedó muerto instantáneamente.

Su muerte ha sido sentidísima y hoy con motivo del traslado de su cadáver al cementerio, se ha puesto de relieve las simpatías que gozaba el finado en esta capital.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 16 (10,20 noche). He aquí el resultado de la elección de hoy:

Resineras, 87. Almagreras, 106,00. Altos Hornos 287. Hidroeléctrica 121,50. Industria y Comercio 376. Explosivos 335.

Exámenes

Mañana comenzarán en el Gobierno civil los exámenes de aspirantes a agentes del cuerpo de seguridad. Son muchos los aspirantes inscritos.

El tiempo

Durante todo el día ha reinado un tiempo despacible y triste. Los tranvías que atropellan

En la carretera de Lezo a Bilbao ha ocurrido hoy una sensible desgracia. Un tranvía ha atropellado a un individuo llamado Pedro Borastegui...

La situación económica Hoy a las tres y media de la tarde han vuelto a reunirse en el salón de actos del Instituto...

Una desgracia Estando trabajando esta mañana a bordo del vapor «San Julian» el obrero Francisco Expósito...

Según noticias oficiales, podemos asegurar que definitivamente el próximo día 4 de Diciembre la junta encargada de dictaminar respecto a la concesión de la subasta para la construcción de la nueva escuadra...

Respecto a la plantilla de las dotaciones de los nuevos barcos de guerra, nada se ha acordado todavía. Las tripulaciones han de nombrarse por un proyecto especial cuando sea conocido el dictamen de la junta consultiva.

En las inmediaciones de Madrid, en el pueblo de Vicálvaro, se ha declarado esta tarde a la una y media próximamente, un violento incendio en el cuartel de artillería de la Reina Victoria.

A los pocos momentos el fuego adquirió grandes caracteres de voracidad, amenazando terminar con el edificio. Inmediatamente de ser conocida en Madrid la noticia del fuego el alcalde de esta Corte, dispuso que inmediatamente saliesen para Vicálvaro el material de incendios.

Según los últimos detalles que transmite el telégrafo, el material y personal de incendios ha llegado esta tarde comenzando en seguida los trabajos de extinción.

Estos se realizan con grandísima dificultad, pues se tropieza con el inconveniente grandísimo de la escasez de agua, pues solo cuentan con una pequeña balsa y una noria y ambas a bastante distancia del lugar del fuego.

Tanto el vecindario de Vicálvaro como de Vallecas y otros pueblos cercanos, trabajan heroicamente auxiliando a los soldados.

Gracias a todos ha podido aislarse el fuego de los edificios cercanos así como el polvorín, que de haber llegado el fuego hasta allí, hubiera habido que lamentar una verdadera catástrofe, porque era muy grande la cantidad de explosivos que encerraba.

Políticos indultados Según nos ha dicho el ministro de Gracia y Justicia, se ha concedido la gracia de indulto y ha sido ya firmada para los veintiseis procesados y condenados por la Audiencia de Burgos por los sucesos carlistas de Bujadell.

La minoría carlista se ha reunido esta tarde, acordando gestionar y poner cuanto esté de su parte para que dicha gracia se haga extensiva para los demás carlistas que sufren condena por asuntos políticos.

Da Gobernación Hoy martes ha correspondido despachar con el Rey al ministro de la Gobernación. Entre otros decretos de menor importancia don Alfonso ha sancionado los siguientes:

Convocando a elecciones parciales para proveer algunas senadurías vacantes, y Concediendo franquicia postal a la Dirección general de Navegación y Pesca marítima.

Crónica regia Pasado mañana jueves, marchará don Alfonso a Santa Cruz de Mudeña acompañado de varios personajes de su séquito, con objeto de tomar parte activa en una cacería que al efecto se ha organizado.

Don Alfonso no regresará a Madrid en cuatro o cinco días. También hay en proyecto otras varias excursiones cinegéticas.

Reunión En la semana próxima según el propio señor Maura ha manifestado a los periodistas, se reunirá el pleno de la junta consultiva de la armada.

oficiales cuartos de Administración civil en las vacantes que existan en el ministerio de la Gobernación. Los demás decretos que publica la «Gaceta», carecen en absoluto de interés para esa región, por lo que no los trasmito.

Notas extranjeras

Tempestados Paris.—El departamento del Herault ha sido teatro de violentos fenómenos atmosféricos. No ha cesado de llover torrencialmente durante dos días.

Entre Gauges y Sumeno se han producido desprendimientos de tierras ocasionados por las lluvias. Han desaparecido varios trozos de línea férrea.

La circulación de trenes se ha hecho sumamente difícil llevándose a cabo muchos trasbordos por medio de vehículos.

El dirigible «Villa de París» Paris.—En Verdun ha verificado su primera salida el dirigible «Villa de París».

La aeronave pilotada por el comandante Boutillax y dos oficiales dirigióse hacia el Oeste, tomando la dirección de los cuarteles de Manceau y Chevert. Después retrocedió hasta Verdun dando algunas vueltas en torno de la Catedral y la Ciudadela.

En este momento se produjo una panne y un humo espeso desprendióse de la barquilla. La muchedumbre que en calles y plazas contemplaba con ansiedad las evoluciones del dirigible emocionóse vivamente al notar el incidente.

El globo ballabábase entonces a una altura de 600 metros. Afortunadamente el percance careció de toda importancia. A las tres de la tarde tomó tierra el «Villa de París» en el pueblo de Thierville siendo recogido y conducido al punto de salida, por los soldados de un regimiento de ingenieros.

Las víctimas de una catástrofe Berlin.—Hoy se ha verificado en el cementerio de Ham el entierro de las 36 víctimas de la catástrofe minera ocurrida recientemente en las minas de dicho pueblo perteneciente a la región minera de Westfalia.

En el cementerio produjéronse escenas desgarradoras entre las personas de las familias de los infelices mineros.

Boisa de Madrid COTIZACION OFICIAL COMPARADA Dia 16 Dia 17

Después de la hora oficial para las operaciones de Boisa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior a 84.12 el id. Fin próximo a 00.00, los francos a 11.40, las libras a 27.93, el amortizable a 100.90 y el Amortizable nuevo a 89.90.

Segunda conferencia En las Cámaras Congreso

Abrese la sesión a la hora reglamentaria. Después de leída y aprobada el acta, el señor Jimeno Rodríguez presenta una enmienda al artículo 291 del proyecto de Administración local...

Discútese los presupuestos aprobándose el capítulo de «Obligaciones generales». Apruébase también la totalidad de los presupuestos generales.

Se pasa a la discusión de los presupuestos parciales. Discútese el de Estado. Consume el primer turno en contra el señor Llorens, y el segundo el señor Llorens.

Contestán a ambos señores los señores Salazar, respectivamente. Transcurridas las horas reglamentarias, se suspende el debate y levántase la sesión.

Senado Preside el general Azcárraga, comenzando la sesión a las cuatro menos cuarto. El señor Navarro Reverter pide se declare la libertad de contratación con objeto de favorecer la exportación.

Pide que la prensa publique estadísticas. Contéstale el señor Allende. El Obispo de Jaca, acogiéndose determinadas manifestaciones del señor Navarro Reverter, defiende a la prensa.

Los señores Navarro Reverter y Peris Mencheta agradecen los elogios que a los periodistas ha dirigido el señor Obispo de Jaca.

El referido Prelado anuncia una interpelación acerca de los libros de texto. Pregunta la presidencia si la interpelación será larga, contestando afirmativamente el señor Obispo, y de acuerdo la presidencia con el orador, decidiese aplazar dicha interpelación.

Orden del día.—Ley de alcoholes. Apruébanse los tres primeros artículos. Suspéndese este debate; apruébase el proyecto sobre prisión preventiva de los menores de 15 años y levántase la sesión.

Moret a Zaragoza El señor Moret ha salido esta noche para Zaragoza, habiendo acudido a despedirle en la estación muchos amigos políticos y particulares suyos.

Allí había exministros, senadores, diputados y otros muchos individuos del partido liberal. En los círculos políticos se forman cálculos y conjeturas sobre el alcance de las declaraciones que el jefe del partido liberal hará en el discurso que va a pronunciar en la capital aragonesa;

Dejando a un lado las suposiciones más o menos fundadas de los que no conocen concretamente el criterio y el propósito que lleva el señor Moret, nos limitamos a comunicar el juicio o la impresión que sobre el asunto tienen los íntimos del jefe del partido liberal.

Segun los señores a que me refiero, el señor Moret hará declaraciones importantes y oportunas; pero en ellas no aparecerá la nota radical que algunos suponen ó desean. Esa manifestación de los íntimos del señor Moret, a quienes hay que considerar enterados de las intenciones de su jefe, han defraudado las esperanzas ó deseos de que quisieran que dicho hombre público acentuara su actitud en sentido francamente democrático.

Petición atendida Una comisión de ingenieros geógrafos ha visitado al presidente del Consejo de ministros y al del Congreso, pidiéndoles que interpongan su influencia para que se concedan mejoras de situación a los individuos del cuerpo a que pertenecen.

Los señores Maura y Dato han prometido a los visitantes interesarse en favor de sus deseos. Fallecimiento Hoy ha fallecido el senador señor Rivera.

De alcoholes La comisión de presupuestos del Senado ha examinado varias enmiendas que han sido presentadas al proyecto de ley sobre el impuesto a los alcoholes, y ha decidido rechazarlas todas.

Asamblea periodística Con igual concurrencia que ayer ha continuado hoy sus tareas la asamblea de periódicos de provincias, la cual ha celebrado hoy dos sesiones.

En ellas han sido aprobados varios temas interesantes para los periódicos de provincias. La asamblea ha sido presidida primero por el señor Mencheta y después por el señor Lombardero.

Entre las conclusiones aprobadas está la de recabar la reforma arancelaria para el abaratamiento del papel para impresiones. Se ha acordado en principio la creación de un montepío periodístico nacional.

En el debate tomaron parte los señores Mencheta, Oimedo, Francos, Echavarría, Tarrega y otros. Comisiones Se ha constituido hoy la comisión del Congreso que ha de dictaminar sobre el proyecto de reforma de la ley del Banco de España.

Ha nombrado presidente al señor Bugallal y secretario al conde de los Andes. También se ha reunido la comisión que ha de informar sobre el proyecto que fija las fuerzas permanentes del Ejército para 1909.

Un entierro El entierro del coronel de Artillería señor Farrés ha sido presidido por el ministro de la Guerra y el general Azcárraga.

Han asistido otros generales y muchos jefes y oficiales. Vida palatina Asegúrase que don Alfonso regresará de la cacería a Santa Cruz de Mudeña el día 24.

El día 25 dedicará a firmar los decretos de varios departamentos, saliendo para la cacería organizada en Lechar, el mismo día por la noche. Hasta el día 1.º de Diciembre don Alfonso estará de caza y de excursión por algunos puntos de aquella parte de Andalucía, pasando los dos últimos días en Granada.

El día 2 saldrá para Trasmulas regresando el 4 a Madrid. Es probable, aunque nada hay determinado que el Rey vaya a pasar un par de días a Valencia a cazar en la Albufera.

Afirmase que es posible que durante la primavera don Alfonso se avistará con los soberanos de Alemania e Inglaterra en un puerto español que pudiera ser Vigo o San Sebastián.

También se asegura que el príncipe heredero de Austria devolverá en Marzo o Abril la visita que don Alfonso hizo recientemente a dicha corte. La avanzada edad del emperador Francisco José y su delicado estado le impiden devolver personalmente la visita a don Alfonso.

y como entonces es probable que los reyes de España se encuentren en Sevilla, doña Amelia pasará unos días al lado de don Alfonso y doña Victoria en la capital andaluza.

De provincias

Temporal.—Huelga.—Muerte acaída.—Otra huelga.—Montero Rios.—Explosión.—Visita a Zaragoza.—Mas temporal.—Escuadra rusa. Barcelona.—Reina gran temporal en el litoral. El Liobregat ha experimentado gran crecida. Se adoptan precauciones.

La huelga de carreteros presenta mejor aspecto que ayer. Cádiz.—A las seis menos cuarto ha fallecido don Rafael de la Biesca, gaditano muy querido de la población. A su casa ha acudido un gentío. Su entierro será imponente.

Murcia.—Los carreteros se han declarado en huelga por exigirles el arrendatario de arbitrios el pago del impuesto. Pontevedra.—Ha salido para Madrid el señor Montero Rios, despidiéndose de las autoridades.

Acay.—En un taller de construcciones metálicas ha estallado una caldera de un gasógeno acetileno, causando la muerte a un individuo. Zaragoza.—El Alcalde de Paris ha telegrafado al señor Paraiso que visitará a Zaragoza. Se le hará un recibimiento entusiasta.

Tarracona.—Arrecla el temporal. El mar está agitado. Ha entrado de arribada forzosa el vapor «Veiarde». Gerona.—Los rios Onyas y Ter han crecido mucho. Se han hundido varias casas.

Vigo.—Ha zarpado para Biceria (Italia) la división naval rusa compuesta de acorazados. Lleva al czarwicht el crucero «Bogatyr». Al regresar a Rusia, tocará dicha división nuevamente en Vigo.

De madrugada Procesamiento Madrid 18 (2 madrugada.) El Juzgado que instruye las diligencias sobre las denuncias de atropellos y vejaciones cometidos por la policía en el extrarradio de Madrid, ha dicta-

do auto de procesamiento contra el inspector Marzal, y le ha impuesto la obligación de presentarse cada ocho días ante el Juzgado instructor de la causa. Varias noticias

Postdam.—Créese que es seguro que Mr. Bulow seguirá en su puesto de canciller del Imperio alemán. Lisboa.—Es inexacto que haya tirantez de relaciones entre Portugal y China.

El rey don Manuel ha visitado Viana do Castelo, siendo aclamadísimo. Berlin.—Durante la vista del pleito contra el comerciante Grosser ocurrió un sangriento suceso. Al escuchar Grosser la sentencia condenatoria disparó diez tiros contra los magistrados matando a uno e hiriendo a otro.

Belgrado.—Júzgase inevitable la guerra entre Serbia y Montenegro unidas contra Austria Hungría. MÁQUINAS PARA COSER MARCA ESTRELLA

Máquinas para coser y bordar; máquinas de hacer medias con los últimos adelantos, ventas a plazos y al contado, con toda clase de garantías, enseñanza gratuita. No comprar máquinas sin ver las que tiene Lesforge, expuestas, porque el que las vea no comprará otro sistema.

Se necesitan agentes para la provincia y maestra para la capital. Ramón Laforgue Mayor 55. 10-1

Maquina de hacer medias En el acreditado despacho «Londres», que tienen abierto al público los señores Lopez Hermanos, se hace liquidación de importante existencia en distintas clases y formas de calzado, con el fin de no dejar nada retrasado de una temporada a otra, sin perjuicio de continuar la venta de otras clases siempre corrientes a precios nunca conocidos.

Botas para agua cosidas y clavadas las hay en distintos modelos con una notable diferencia de los precios que siempre se cobraron por otras clases. MÁQUINA DE HACER MEDIAS

Se vende una, está nueva, propia para calcetines de lana y también de algodón por gordo que sea; en la misma máquina se enseña. En la misma casa hay otra máquina de Singer, de brasa, propia para zapateros; se darán baratas, calle Jarauta, 61 y 63, prendería.

Clinica Ortopédica Prim Alsasua (Navarra)

Primera y única fabrica movida por electricidad para construir y adaptar los APARATOS ORTOPÉDICOS necesarios a corregir desviaciones de la espalda, piernas y pies, tumores articulares, brazos y piernas artificiales, fajas elásticas para descensos del vientre.

Se visita esta población cuatro veces al año, calle Mayor 65 primer piso. HERNIADOS: BRAGUEROS PRIM PRIVILEGIADOS. CONTENCIÓN absoluta de la hernia por voluquinosa que sea; CURACION EN ADULTOS, NO, algar lo que quieran pomposos anuncios de vendajes de goma y otros que la ofrecen. El braguero Prim lo usan señoras y niños, curando estos últimos.

Establecimiento Baleario de Alsasua (unido a la Clínica Ortopédica Prim). Aguas Cloruradas, Sódicas, Bicarbonatadas, Sulfurosas, (manantial turbidocátu). De eficacia probada en las enfermedades del Estómago, Vías urinarias, Escrofula, Herpetismo. Botella de litro en principales farmacias. El Establecimiento a 50 pasos de la Estación. Temporada oficial 15 Junio a 30 Septiembre. 300-34

«La Previsión Andaluza»

SOCIEDAD ANONIMA DE CREDITO Y SEGUROS Capital. 1.000.000 de pesetas Capital desembolsado. 225.000 pesetas GRAVINA, 90, SEVILLA

Legalmente constituida por escritura pública ante el notario del Ilustre Colegio de Sevilla, don Félix Sanchez Blanco y Sanchez, inscrita en el Registro Mercantil de Sevilla y en el Archivo de Sociedades Anónimas de la Cámara Oficial de Comercio de Madrid. Esta Sociedad está constituida con arreglo a la nueva ley de Seguros y tiene hecho el depósito que marca dicha ley de 14 de Mayo de 1908.

Próxima la fecha del sorteo recomendamos a los padres de familia interesados en la Quinta de 1909 las operaciones que efectúa esta sociedad antes del sorteo, que se verificará el día 14 de Febrero próximo. Esta sociedad ofrece a la provincia de Navarra una condición especial en sus pólizas.

Los mozos que deben ser sorteados en Navarra pueden optar por el Seguro de Quintas de 800 pesetas para ser redimidos a metálico, como en el resto de España, ó por el de 750 pesetas, para ser redimidos ó sustituidos, según convenga a la Sociedad, depositando su importe en la Diputación provincial, Banco de España, Crédito Navarro y demás casas de banca y comercio que los asegurados deseen, cuyas primas no serán retiradas por la Sociedad hasta no recibir los asegurados que son soldados las cartas de pago de estar redimidos a metálico ó el documento que acredite la sustitución.

Esta Sociedad garantiza a sus asegurados la redención del servicio militar durante los doce años de responsabilidad militar. Recomendamos a los padres de familia que soliciten más datos al representante en esta provincia. Para más datos y suscribirse diríjense al representante general en PAMPLONA D. PABLO GUERRA, calle de San Ignacio, número 16. -9

«LA VASCONIA» SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS, BANCA Y CRÉDITO

Capital 5.000.000 de ptas—Domicilio social, Pamplona Sección de Banca y Crédito.—Operaciones que verifica Descuento y negociación de efectos comerciales, cupones y títulos amortizados. Giros y cartas de crédito sobre el Reino y extranjero. Cobro y reembolso de letras y cheques, en toda clase de moneda. Préstamos y cuentas de crédito con diferentes clases de garantías. Cuenta corriente a la vista, en pesetas con 2 por 100 interés anual, y en moneda extranjera 1 por 100. Horas de oficina para el público, mañana y tarde. Depósitos en efectivo, de valores y de alhajas. Órdenes para todas las Bolsas. Compra-venta de valores españoles, oro y monedas extranjeras. Imposiciones: de 3 a 6 meses, 2'50 por 100 de interés anual; de 6 a 9 meses, 3 por 100; de 9 a 12 meses, 3'50 por 100; a las de año, 4 por 100. Caja de ahorros con 3 por 100 de interés anual. Mañana y tarde.

Anuncios recomendados

Ayuntamiento de Santacara

Por dimisión y traslado del que la desempeñaba se halla vacante la plaza de inspector de carnes de este municipio, dotada con el haber anual de cien pesetas, pagaderas por trimestres vencidos, teniendo además el agraciado unas cuarenta caballerías a que prestar sus servicios profesionales, por lo que percibirá la cuota por cada caballería con venga particularmente con los propietarios.

Se concede un plazo de ocho días para solicitarla, a contar desde que el presente anuncio aparezca en el «Boletín Oficial» de la provincia, debiendo dirigirse las solicitudes a la secretaría de este Ayuntamiento.

Santacara 13 de Noviembre de 1908.—Por acuerdo de la Corporación, Ceterino Muru, secretario interino. 6-4

A los veterinarios

La mayoría de los vecinos desean contratar con un veterinario que resida en la localidad, la asistencia facultativa del ganado vacuno, caballar y mular, calculándose en setecientos setenta pesetas el importe de las igualas, pagándose aparte el herrijo.

Los veterinarios que desean interesarse en el contrato pueden dirigirse al alcalde de barrio que suscriba.

Ersatz 14 de Noviembre de 1908.—El alcalde de barrio, José Irigoyen. 10-2

Hace falta

un dependiente que sepa cumplir con su obligación en la peluquería de la señora viuda de Martia San Román é hijo, de la villa de Lumbrer. 4-3

Clase de adultos

Desde hoy queda abierta la matrícula para 15 alumnos de 15 años en adelante.

En la clase a cargo de un maestro de la localidad, se explicará todos los días laborables y de 7 a 8 y media de la noche, Aritmética comercial y ejercicios de Escritura al dictado.—Honorarios: 3 pesetas mensuales.—Dirigirse al Conserje de las Escuelas de San Francisco. (a) 4-3

Venta de carros

En el taller de carpentería de Gabriel Guerrero, Rochapea, Pamplona, hay dos en venta, uno de buyes y otro para dos caballerías, en buen uso. 3-3

Hace falta

un dependiente que sepa herrar y forjar. Dirigirse a don Pedro Guerdain, veterinario de Paralta. 4-3

Plantas americanas baratas

25.000 estacas injertables de Murviedro a 12 pesetas millar.
40.000 de Lot a 10 pesetas millar.
100.000 estaquillas de Lot a 3 pesetas millar.
80.000 barbados injertables Murviedro a 25 pesetas.
15.000 de Lot a 25 pesetas millar.
Dirigirse a don Gerónimo Erdozain, vecino de Albar. 4-4 p

Bacalao

Se han recibido nuevas partidas, de clases superiores, a precios sumamente baratos. Tomando por fardos, lo mismo en casa que en el tránsito, se dará a 12 pesetas arroba. Por menor a 35 pesetas libra.
Almacén de Martín Baquedano, San Nicolás 40 y 42. 8-6

Estufas y Cocinillas

Gran surtido de todos los sistemas y clases. Taberías y accesorios para las mismas. Caloríferos de agua. Cocinillas económicas últimos modelos. Pídanse tarifas. Precios sin competencia. Los pedidos se sirven franco embalaje.
Almacén de hierros de F. Arizti Yabon, Boulevard de Saratate, 26. 15-18 (a)

Oficiales de botería

Se necesitan en Tudela (Navarra) que sepan coser y raspar bien, ya sea para trabajar a jornal ó destajo; para condiciones dirigirse en Tudela a Luis Burgos. 4-5

Sustitutos

Se admiten, buen premio. San Nicolás número 27, primer piso. 80 93

AGUA DE LOECHES

PURGANTE Y CURATIVA

Las virtudes *antidéplicas y depurativas* asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, enfartos del hígado, erisipela, catarros gástricos e intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y encefalitis.

Se ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que acaban de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de esta clase de aguas en España, donde se ven las curaciones.

El agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.

Unico gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOECHES, usada convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tía, manzanilla ó flor de malva, es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, enfartos del hígado, erisipela, catarros gástricos e intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y encefalitis.

El agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.

Estómago Intestinos Hígado Vejiga

Agua mineral-medical, naturales de VILLAZA. Únicas para combatir con éxito las afecciones Bicarbonatadas, Sódicas, Litínicas. Pídanse en Farmacias, Droguerías, Restaurantes, etc. Único depósito, J. de Irigoyen, Bilbao.

Servicios de la Compañía Transatlántica

Línea de Cuba Méjico.—Servicio mensual a Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17 de Santander el 20 y de Coruña el 23, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costanera y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Rebaja en pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales para camarotes de lujo.

Línea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Genova el 21 de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Genova.

Línea de Venezuela Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 12, el 15, de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón. Colón de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina con el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coro, Cumaná y Trinidad con trasbordo en Curacao.

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó sea 4 de Enero, 1 y 29 Febrero, 28 Marzo 26 Abril, 23 Mayo, 20 Junio, 18 Julio, 15 Agosto 12 Septiembre, 10 Octubre, 7 Noviembre y 5 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea 21 de Enero, 18 de Febrero, 17 Marzo, 14 Abril, 12 Mayo, 9 Junio, 7 Julio, 4 Agosto, 1 y 29 Septiembre, 27 Octubre, 24 Noviembre y 22 Diciembre, haciendo las mismas escalas que a la ida hasta

Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires.—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Genova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 22 directamente para Tanger, Casa Blanca Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Poo.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que a la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tánger.—Salida de Cádiz: lunes, miércoles y viernes, para Tánger, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

AVISOS IMPORTANTES

Rebaja en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicado en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego.

Para giros, cargas y comisiones á Montevideo y Buenos Aires

dirigirse á D. Domingo Apesteguia, Zapatería, Pamplona Casa en Montevideo, Cerrito 54. Casa en Buenos Aires, Chabuco 814

La salud de la mujer

Específico americano del farmacéutico Joaquín Lagunilla

Gran éxito en toda la América, aprobado por la Dirección general de la Salud Pública de los Estados Unidos del Brasil.

Este medicamento superior á la Ergotina, Apol, Apolina, etc., pues reúne las propiedades de éstos, sin tener sus inconvenientes, cura las hemorragias de la matriz, cura, calma y regulariza la menstruación, cura la Leucorrea ó flores blancas, cura el esturro cervical, etc., etc., siendo tan enérgico en sus resultados, á la vez que inofensivo para el resto de la economía, que consigue los más saludables de aquellos, aun tratándose de enfermedades antiguas y graves. Cura radical é infalible de todas las enfermedades del útero.

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías. Depósito principal, Pelota, 1, Bilbao. Desconfiada de las imitaciones y exija la firma del autor, J. Lagunilla.



LLOYD SABAUDO

SERVICIO DIRECTO DE GRAN LUJO DE BARCELONA A BUENOS AIRES

DURACION DE LA TRAVEZIA 15 DIAS

Vapores extra rápidos á doble hélice de 14.000 toneladas.

Telegrafía Marconi. Tres puentes de paseo. Próxima salida de Barcelona: TOMASO DI SAVOIA 29 de Noviembre

Precios: Primera clase según camarote.—Segunda clase, económica, 400 francos.—Tercera preferencia, 300 francos.—Tercera clase 200 pesetas.

Camarotes de gran lujo y confort para una y dos personas. Departamentos especiales consulta, dormitorio y baño. Todas las camas son bajas. Ninguna superpuerta. Salón comedor majestuosos con mesitas separadas. Salones de fumar, conversación y música. Jardín de invierno. Gimnasio. Salones separados para niños. Grandes descuentos á familia y billetes de ida y vuelta. Telegrafía Marconi á disposición de los señores pasajeros. Insuperable trato. Cocina francesa y española.

Para más informes dirigirse á la AGENCIA GENERAL, Paseo de Colón, 29, Barcelona ó á los agentes

Inurrieta Hermanos

Redin, 2, Oficinas.—Pamplona. —8

SÁNDALO alcanforado

LANGLEBERT

CURACIÓN RÁPIDA

de las enfermedades especiales mas rebeldes. Gracias á la adición del alcanfor, queda suprimido el dolor que acompaña generalmente dichas enfermedades.

Agencia de Publicidad

JOSE STORR

Hijo y sucesor de Ricardo Stor Proprietario EMILIO COLOMINA

La más antigua de Madrid, Precios sin competencia para Anuncios, Reclamos, Noticias, Esquelas, Aniversarios. Oficinas: Desengaño, 9 al 11 Pídanse tarifas, que se envían gratis.

PISTOIA

Tratado de curar con la Legítima

PLANCHE

Reumatismo, Gotosos, etc.

Depósito en Tafalla: Farmacia de D. SIXTO JAURRIETA

JARÓN CHIRRE

BANDA REGISTRADA

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pídanse en todas partes, exigiendo la marca estampada en el trozo. Fabricación especial de la Sociedad «Antigua Jabonera, Tapa y Sobrino».—Bilbao. Imp 150-150

Chocolates y Cafés

—DE LA—

Compañía Colonial

TAPIOCAS Y TRES

38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

Boletín religioso

SANTORAL

Día 13 Miércoles.—San Máximo, Obispo.—Estudió San Máximo bajo el magisterio de San Honorato, y tomó el hábito de Religioso en el monasterio de Lécins. Fue consagrado obispo de Ries en la Provensa, y aprobó juntamente con otros Prelados, la célebre Epistola de San León dirigida á Fabiano, obispo de Constantinopla. Trabajó constantemente en sostener la pureza de la fe y observancia de la disciplina. Murió el 27 de Noviembre del año 460.

CULTOS

Oficio de la dedicación de las Basílicas de San Pedro y San Pablo con rito doble y color blanco.

En la Catedral.—A las 9 horas menores y misa conventual.

A las 3 vísperas, completas, rosario mañinas y laudes.

A las 5 y media rosario.

En Santo Domingo.—A las 4 de la tarde exposición en Cuarenta Horas, y á las 6 novena á Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro con sermón por un P. Corzonista.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino.—Mayor 1-2.º
San Lorenzo.—Casa parroquial.
San Nicolás.—San Antón 5-2.º
San Juan Bautista.—Navarrería 35-2.º
San Agustín.—San Agustín 86-1.º

ESTAFETA LOCAL

VALORES DE NAVARRA

DESCRIPCIÓN	VALOR
Deuda provincial a 4 por 100	108
Deuda municipal a 4 por 100	118
Credito Navarro	980
Deuda de España	100
Deuda de Vizcaya	100
Deuda de Guipúzcoa	100
Deuda de Álava	100
Deuda de Navarra	100
Deuda de Vizcaya	100
Deuda de Guipúzcoa	100
Deuda de Álava	100
Deuda de Navarra	100

RECORD DE URRALES

Bobo	Doble decámetro
Beales vellón	Pesetas
Trigo	28 00
Avena	11 00
Cebada	11 00
Maíz duro	18 00
Maíz blando	16 00
Soja	18 00
Alfalfa	19 00
Alfalfa	14 00
Alfalfa	14 00
Alfalfa	14 00
Alfalfa	08 00

TEMPERATURA máxima de ayer 15,0
mínima de ayer 6,0
Altura barométrica á las 3 de ayer milímetros 726,0
Humedad recorrida por el viento en horas de mayor velocidad 81

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia del día de ayer:

De causa pendiente	28
En expectación de marcha	8
En prisión correccional	63
Total	99

Ayer llegaron á las fondas y casas de huéspedes las personas siguientes:

Don Miguel Garbisa, don Mauricio Hueli y don Pedro Rodríguez.

REGISTRO CIVIL

En Juzgado municipal de esta ciudad se hizo en ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones, 1, hembras 1.
Defunciones.—Mónica Pavallet, de 75 años, de Burlada, Consejo; Pedro Gabriel Barber, de 46 años, de Ochagavía, Manicomio; Josefá

Echarte, de 75 años, de Olaz, hospital civil; Josefa Ongay, de 8 días, de Pamplona, Magdalena 4.
Matrimonios.—Ninguno.

TEATRO GAYARRI

Función para hoy.

«El Oro». «La campana de plata» (estreno) y «La victoria del general».

A las OCHO Y MEDIA.

Pasatiempos

CHARADA

(Monólogo).

—Prima dos, vente, no temas. Mira rubia, que me enfado. ¡Por vida que estás «dos tercia! Ni que te hubieran clavado. Anda, mujer, ven y escucha que he descubierto un recado. ¡Ni á la de tres! Pero, chica, ¿estoy en desierto hablando? Ven, anda, si eres más guapa que el cielo de luz cascado. ¡Rediez, qué pesada estás! ¿no comprendes que me canso?... Anda, rubia de mis penas... la del cutis nacarado, la que cuando mira hiere, como si fueran dos dardos esos ojos que lincero claros son, por Dios creados. Vente conmigo y no temas que «prima» tu «tercia» cuatro me parece de una vida venturosa estar gozando.

Ven aquí, no me enmorrones, no consentas que esperando y sufriendo, ¡vida mía! esté como vi exclavo...
Vaya, por fin, ya llegaste, juntos los dos, lindo encanto, y ahora mira, si es que quiero... que hable el Nuncio, yo me callo.
Romedobal.

TARJETA ANAGRAMA

Remitida por «Iruña me bat».

FILETO GALLEGO MARZA

ROSA LUQUE DIN G. T.

Con las precedentes letras formar el nombre, apellido y apodo de un matador de toros más el nombre y apellido de un gran escultor español.

Soluciones á los pasatiempos del día 15. Charadas.—Martiri, Bordadas, Tabaco, Intrigulis.—Taconera. Han remitido soluciones exactas: A Intrigulis.

Más de mil solucionistas han mandado soluciones; perdonen no las publique, necesito tres secciones.

PRIMO DEL TOSO

Imprenta de El Eco de Navarra.